

Části umístěné vlevo od silné tištěné čáry musí být vyplněny odesílatelem, ostatní železniční.  
Die links der fettgedruckten Linie gelegenen Teile hat der Absender, die übrigen die Eisenbahn auszufüllen.

X Co se hodí, označte křížkem - Zutreffendes ankreuzen  
(Slovoce - Fächer 9, 24, 25, 26, 29, 30, 32, 89)

Příloha/Anlage 1 PIM/PIEx

|                                                                                                                                             |  |                                                                                                             |  |                                                                                     |  |                                                                                                   |  |                                                                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>9 Nákladní list</b><br><b>Frachtbrief</b>                                                                                                |  | <b>CIM 1</b> <input type="checkbox"/> <b>Spěšnina</b><br><b>Expresgut</b> <b>2</b> <input type="checkbox"/> |  | 48 48 50 52<br>47 49 51 53                                                          |  | 54 Povolení nakládky čis.<br>Verladebewilligung Nr.                                               |  |                                                                                     |  |
| 10 Odesílatel (jméno, adresa) - Absender (Name, Anschrift)                                                                                  |  |                                                                                                             |  | 11 12                                                                               |  | 13 Prohlášení - Erklärungen<br>(CIM/TEX č. - Art. 13, 19, 26 atd. - etc)                          |  | 14 Reference odesílatele čis. - Absender-Referenz Nr.                               |  |
| 15 Příjemce (jméno, adresa, země) - Empfänger (Name, Anschrift, Land)                                                                       |  |                                                                                                             |  | 16 17                                                                               |  | 18 Druh - Art 19 Značka a čis. - Merkmal und Nr. 18 Druh - Art 19 Značka a čis. - Merkmal und Nr. |  |                                                                                     |  |
| 20 Výměnná paleta<br>Tauschpalette                                                                                                          |  |                                                                                                             |  | 21 Počet<br>Anzahl                                                                  |  | 22 EUR 22 EUR                                                                                     |  | 23 Vlastní hmotnost<br>Eigenmasse kg                                                |  |
| 24 Vozový vůz - Wagen Nr.                                                                                                                   |  |                                                                                                             |  | 25 Počet<br>Anzahl                                                                  |  | 26 Vlastní hmotnost<br>Eigenmasse kg                                                              |  | 27 Ložná hmotnost<br>Lastgrenze t                                                   |  |
| 28 Informace pro příjemce<br>Vermerke für den Empfänger<br>(CIM č. - Art. 13 § 3)                                                           |  |                                                                                                             |  | 29 Požadované tarify a přepravní cesty -<br>Verlangte Tarife und Wege               |  | 30 Placení přepravného - Zahlung der Kosten<br>včetně - einschließlich                            |  |                                                                                     |  |
| 31 Vozová zásilka<br>Wagenladung                                                                                                            |  |                                                                                                             |  | 32 Kusová zásilka<br>Stückgut                                                       |  | 33 Nalozeno, odesláno<br>Verladen durch                                                           |  | 34 Železniční<br>Eisenbahn                                                          |  |
| 35 Stance určení, země a místo dodání - Bestimmungsbahnhof, Land und Ablieferungsstelle                                                     |  |                                                                                                             |  | 36 Jméno - Name                                                                     |  | 37 Země - Land                                                                                    |  | 38 Dodání "do domu"<br>Hauszufuhr                                                   |  |
| 39 Značka (popis) / Počet / Druh obalu / Popisování zboží<br>Zeichen (gegebenenfalls) / Anzahl / Art der Verpackung / Bezeichnung des Gutes |  |                                                                                                             |  | 40 RID ano<br>ja                                                                    |  | 41 Hmotnost - Masse<br>kg                                                                         |  | 42 Kód NIM - NIM-Code                                                               |  |
| 43 Přílohy k nákl. listu - Beilagen zum Frachtbrief                                                                                         |  |                                                                                                             |  | 44 Zajištění zálohy - Barvorschuß                                                   |  | 45 Měna<br>Währung                                                                                |  | 46 Kurs                                                                             |  |
| 47 Dovozné ze stanic odesílací<br>Fracht vom Versandbahnhof                                                                                 |  |                                                                                                             |  | 48 Použitý tarif<br>Angewandter Tarif                                               |  | 49 Sazba<br>Frachtsatz                                                                            |  | 50 Účetní hmotnost kg<br>Frachtpfl. Masse                                           |  |
| 51 Dovozné - Fracht - ze - von<br>do - bis                                                                                                  |  |                                                                                                             |  | 52 Použitý tarif<br>Angewandter Tarif                                               |  | 53 Sazba<br>Frachtsatz                                                                            |  | 54 Účetní hmotnost kg<br>Frachtpfl. Masse                                           |  |
| 55 Dovozné - Fracht - ze - von<br>do - bis                                                                                                  |  |                                                                                                             |  | 56 Použitý tarif<br>Angewandter Tarif                                               |  | 57 Sazba<br>Frachtsatz                                                                            |  | 58 Účetní hmotnost kg<br>Frachtpfl. Masse                                           |  |
| 59 Dovozné - Fracht - ze - von<br>do - bis                                                                                                  |  |                                                                                                             |  | 60 Použitý tarif<br>Angewandter Tarif                                               |  | 61 Sazba<br>Frachtsatz                                                                            |  | 62 Účetní hmotnost kg<br>Frachtpfl. Masse                                           |  |
| 63 Dobitková průvodka čis.<br>Nachnahmebegleitschein Nr.                                                                                    |  |                                                                                                             |  | 64 Dáno k dispozici (den - měsíc - hodina)<br>Bereitgestellt (Tag - Monat - Stunde) |  | 65 Vypočet<br>Frankaturrechnung                                                                   |  | 66 Celková částka<br>Gesamtbetrag                                                   |  |
| 67 Datum razítka stanice odesílací<br>Tagesstempel des Versandbahnhofes                                                                     |  |                                                                                                             |  | 68 Datum razítka stanice určení<br>Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofes            |  | 69 Vážní razítko - Wiegestempel                                                                   |  | 70 Datum podání<br>(den - měsíc - hodina)<br>Versanddatum<br>(Tag - Monat - Stunde) |  |
| 71 Zjistěná hmotnost - Festgestellte Masse                                                                                                  |  |                                                                                                             |  | 72 Kontrolní nálepka - Kontroll-Etikette                                            |  | 73 Země - Land                                                                                    |  | 74 Stanice čis. - Bahnhof Nr.                                                       |  |
| 75 Podací čis. - Vers. nr.                                                                                                                  |  |                                                                                                             |  | 76 Dodací čis. - Empfang Nr.                                                        |  | 77 Zjistěná hmotnost - Festgestellte Masse                                                        |  | 78 Kontrolní nálepka - Kontroll-Etikette                                            |  |

| A Označení měn a jejich kódů - Währungsbezeichnungen und Codes       |                                              |                                                  |                                                     |                                                     |                                                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| XDR 01 Zvláštní právo čerpání<br>Sonderziehungsrecht                 | BGL 52 Bulharský lev<br>Bulgarische Lew      | ESP 71 Španělská peseta<br>Spanische Peseta      | SIT 79 Slovinský tolar<br>Slowenischer Tolar        | DKK 86 Dánštá koruna<br>Dänische Krone              | IRR 96 Írský rial<br>Irischer Rial             |
| USD 02 Dolar USA<br>USA-Dollar                                       | ROL 53 Rumunský leu<br>Rumänische Leu        | YUD 72 Jugoslávský dinár<br>Jugoslawischer Dinar | DEM 80 Německá marka<br>Deutsche Mark               | FRF 87 Francouzský frank<br>Französischer Franken   | SYP 97 Sýrská libra<br>Syrisches Pfund         |
| FIN 10 Finská marka<br>Finnische Mark                                | CZK 54 Česká koruna<br>Tschechische Krone    | GRD 73 Řecká drachma<br>Griechische Drachme      | ATS 81 Rakouský šilink<br>Österreichische Schilling | BEF 88 Belgický frank<br>Belgischer Franken         | LBP 98 Libanonská libra<br>Libanesisches Pfund |
| XEU 17 Evropská měnová jednotka<br>Europäische Währungseinheit (ECU) | HUF 55 Maďarský kunzt<br>Ungarischer Forint  | SEK 74 Švédská koruna<br>Schwedische Krone       | LUF 82 Lucemburský frank<br>Luxembourgeois Franken  | TND 91 Tuniský dinár<br>Tunesischer Dinar           | IQD 99 Irácký dinár<br>Irakischer Dinar        |
| SUR 20 Sovětský rubl<br>Sowjetischer Rubel                           | SKK 56 Slovenská koruna<br>Slowakische Krone | TRL 75 Turecká libra<br>Türkisches Pfund         | ITL 83 Italská lira<br>Italische Lira               | DZD 92 Alžírský dinár<br>Algierischer Dinar         |                                                |
| ALL 41 Albánský lek<br>Albanischer Lek                               | IEP 60 Irská libra<br>Irisches Pfund         | NOK 76 Norská koruna<br>Norwegische Krone        | NLG 84 Nizozemský zlatý<br>Holländischer Gulden     | MAD 93 Marocký dirham<br>Marokkanischer Dirham      |                                                |
| PLZ 51 Polský zlotý<br>Polnischer Zloty                              | GBP 70 Anglická libra<br>Englisches Pfund    | HRD 78 Chorvatský dinár<br>Kroatischer Dinar     | CHF 85 Švýcarský frank<br>Schweizer Franken         | PTE 94 Portugalský eskudo<br>Portugiesischer Escudo |                                                |

| Účetní oddíl (pokračování)<br>Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung) |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | Částka vybrána při podání<br>Betrag bei der Abfertigung erhoben |  | Vypřeno, tarifní měna<br>FRANKO, Tarifwährung                      |  | Poukazano - Überweisung<br>Tarifní měna<br>Tarifwährung |  | Inkaso - měna<br>Erhebungswährung |  |    |  |         |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--|-------------------|--|-------------------------|--|----|--|-----------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------|--|-----------------------------------|--|----|--|---------|--|--|--|
| 4 Dvojnásobná z<br>Fracht von                                           |  | 66              |  | 67 Použitý tarif  |  | 68                      |  | 69 |  | 70                                                              |  | 71 Sazba<br>Frachtsatz                                             |  | 72 Účinná hmotnost<br>Frachtgfl. Masse                  |  | kg                                |  | 73 |  | 74      |  |  |  |
| do-bis                                                                  |  |                 |  | Angewandter Tarif |  |                         |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  |                                                         |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
| 75                                                                      |  | 76 km           |  | 77                |  |                         |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  | 78 Kurs                                                 |  | 79                                |  | 80 |  | 81 Kurs |  |  |  |
| Kód<br>Code                                                             |  | Měna<br>Währung |  | 82                |  | Podatky<br>Ge<br>bühren |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  | 83                                                      |  | 84                                |  | 85 |  | 86      |  |  |  |
| 5 Dvojnásobná z<br>Fracht von                                           |  | 66              |  | 67 Použitý tarif  |  | 68                      |  | 69 |  | 70                                                              |  | 71 Sazba<br>Frachtsatz                                             |  | 72 Účinná hmotnost<br>Frachtgfl. Masse                  |  | kg                                |  | 73 |  | 74      |  |  |  |
| do-bis                                                                  |  |                 |  | Angewandter Tarif |  |                         |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  |                                                         |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
| 75                                                                      |  | 76 km           |  | 77                |  |                         |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  | 78 Kurs                                                 |  | 79                                |  | 80 |  | 81 Kurs |  |  |  |
| Kód<br>Code                                                             |  | Měna<br>Währung |  | 82                |  | Podatky<br>Ge<br>bühren |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  | 83                                                      |  | 84                                |  | 85 |  | 86      |  |  |  |
| 6 Dvojnásobná z<br>Fracht von                                           |  | 66              |  | 67 Použitý tarif  |  | 68                      |  | 69 |  | 70                                                              |  | 71 Sazba<br>Frachtsatz                                             |  | 72 Účinná hmotnost<br>Frachtgfl. Masse                  |  | kg                                |  | 73 |  | 74      |  |  |  |
| do-bis                                                                  |  |                 |  | Angewandter Tarif |  |                         |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  |                                                         |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
| 75                                                                      |  | 76 km           |  | 77                |  |                         |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  | 78 Kurs                                                 |  | 79                                |  | 80 |  | 81 Kurs |  |  |  |
| Kód<br>Code                                                             |  | Měna<br>Währung |  | 82                |  | Podatky<br>Ge<br>bühren |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  | 83                                                      |  | 84                                |  | 85 |  | 86      |  |  |  |
| 7 Dvojnásobná z<br>Fracht von                                           |  | 66              |  | 67 Použitý tarif  |  | 68                      |  | 69 |  | 70                                                              |  | 71 Sazba<br>Frachtsatz                                             |  | 72 Účinná hmotnost<br>Frachtgfl. Masse                  |  | kg                                |  | 73 |  | 74      |  |  |  |
| do-bis                                                                  |  |                 |  | Angewandter Tarif |  |                         |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  |                                                         |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
| 75                                                                      |  | 76 km           |  | 77                |  |                         |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  | 78 Kurs                                                 |  | 79                                |  | 80 |  | 81 Kurs |  |  |  |
| Kód<br>Code                                                             |  | Měna<br>Währung |  | 82                |  | Podatky<br>Ge<br>bühren |  |    |  |                                                                 |  |                                                                    |  | 83                                                      |  | 84                                |  | 85 |  | 86      |  |  |  |
| 8 Služební záznamy - Dienstliche Vermerke                               |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 98                                                              |  | Přenos z přední strany<br>Übertrag von Vorderseite                 |  | 99                                                      |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
| Pláceno odesílatelem<br>Frankatur des Absenders                         |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 100                                                             |  | Přenos z doplňkových listů<br>Übertrag von Ergänzungsblättern      |  | 102                                                     |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
| Z toho použito<br>Davon verwendete Frankatur                            |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 103                                                             |  | Celková částka<br>Gesamtbetrag                                     |  | 106                                                     |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
| Zbývající částka<br>Restbetrag                                          |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 104                                                             |  | 81 Kurs                                                            |  | Zbývající částka<br>Restbetrag                          |  | 109                               |  |    |  |         |  |  |  |
| Složení jistoty<br>Hinterlegung                                         |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 105                                                             |  | Částka k vybrání od příjemce<br>Vom Empfänger zu erhebender Betrag |  | 110                                                     |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
|                                                                         |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 106                                                             |  |                                                                    |  |                                                         |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
|                                                                         |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 107                                                             |  |                                                                    |  |                                                         |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
|                                                                         |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 108                                                             |  |                                                                    |  |                                                         |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
|                                                                         |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 109                                                             |  |                                                                    |  |                                                         |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |
|                                                                         |  |                 |  |                   |  |                         |  |    |  | 110                                                             |  |                                                                    |  |                                                         |  |                                   |  |    |  |         |  |  |  |